



Civica Scuola
Interpreti e Traduttori
Altiero Spinelli

SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Cultura Teatrale Europea

Corso: Laurea triennale in Mediazione linguistica

Docente: Maria Maderna

Obiettivi formativi: Le discipline linguistiche non possono prescindere da una conoscenza analitica dell'industria culturale, devono aprirsi alle arti, soprattutto al teatro, indispensabile per la progettazione di una società moderna. L'obiettivo è formare figure professionali in grado di lavorare in enti di promozione del patrimonio artistico-performativo, in attività di diffusione culturale che operino nell'ambito dello spettacolo, di operare in aziende di produzione di eventi e di altre forme di spettacolo dal vivo, nonché come consulenti nei media. Si intende quindi offrire un ideale vocabolario per la traduzione e l'interpretazione della complessità del presente: compilabile con una storia del teatro dotata di un'impostazione storico-comparatistica e di un'ottica internazionale (verranno indagati, oltre a quello italiano, i linguaggi teatrali inglesi, francesi, spagnoli e russi)

Articolazione dei Contenuti: Si parte dall'Età Moderna e si arriva all'oggi. In ogni incontro sarà presente il binomio classico/contemporaneo, tradizione/sperimentalismo. In una cornice tematica che riunirà anche le teorie del tragico e del comico rielaborate lungo i secoli. Ma si rifletterà anche, ovviamente, oltre che sullo statuto del testo, anche sulla natura dello spettacolo teatrale: con accenni alla storia della messinscena e alle articolazioni del pensiero registico. E in ogni lezione saranno presentati esempi di traduzione: ci si immergerà nella tradizione teatrale di un Paese, interpretando quella tradizione, e si affronterà volta a volta un autore considerato chiave fondante della propria lingua e che con tale lingua sperimenta

Metodologia formativa: Lezioni frontali, comprendenti una parte teorica (ma anche di discussione sugli argomenti svolti) per avviare gli studenti alla comprensione

storica dei fondamenti del teatro, per far acquisire strumenti per poter condurre analisi critiche e interpretative ed elaborare conclusioni negli ambiti specifici delle arti dello spettacolo dal vivo

Materiale Didattico di Supporto: Uso di videoproiettore e riproduzione di testi, immagini e documenti

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: Esame orale in sessione. Sarà incoraggiata la visione di uno spettacolo – anche online. Ai fini della valutazione si prevede, nel corso dell'esame, l'analisi di un testo teatrale e il commento di uno spettacolo, a scelta dello studente

Bibliografia di riferimento: Roberto Alonge-Franco Perrelli, Storia del teatro e dello spettacolo, UTET, 2012 (lettura obbligatoria per chi supera la metà delle assenze); Luigi Allegri, Prima lezione sul teatro, Laterza, 2012 (lettura consigliata)